



شركة الترافرتين (م.ع.م)

تقرير مجلس الإدارة

والميزانية العمومية وتقرير مدققي الحسابات

لعام 2023



حضرة صاحب الجلالة الهاشمية
الملك عبد الله الثاني بن الحسين المعظم



حضرة صاحب السمو الملكي ولي العهد
الأخير الحسين بن عبد الله الثاني المعظم

مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة

معالي السيد / ايمن عبد الكريم بشير حتاحت

نائب رئيس مجلس الإدارة

السيد كيم فؤاد سعد أبو جابر

شركة راما للاستثمار والادخار

السيد فادي مفضي حجازين

عضو

المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي ويمثلها

عضو

المهندس حسن خلف العجارمة لغاية تاريخ 2023/7/15

السيد احمد عبد الرحيم المحاسنة اعتبارا من تاريخ 2023/7/16

شركة البوتاس العربية ويمثلها

عضو

الدكتورة انتصار ابراهيم الخطيب

شركة مناجم الفوسفات الأردنية ويمثلها

عضو

المهندسة ريم محمد علي عبد الحلیم

المدير العام

المهندس يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد

السادة المهنيون العرب

(أعضاء في جرانت ثورنتون العالمية)

مدققو الحسابات

بسم الله الرحمن الرحيم
حضرات السادة المساهمين الكرام

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

يسعدني، باسمي ونيايةً عن زملائي أعضاء مجلس الإدارة، أن أقدم لكم التقرير السنوي العشري، الذي يستعرض أبرز محطات أداء الشركة وإنجازاتها خلال عام 2023، إلى جانب خطة العمل الاستراتيجية لعام 2024، وما يتضمنه من إفصاحات معتمدة وفق متطلبات هيئة الأوراق المالية.

واجه عام 2023 تحديات اقتصادية غير مسبوقة، تأثرت فيها مختلف القطاعات بموجات التباطؤ العالمي، مما استلزم منا تكثيف الجهود وتعزيز التعاون بين مجلس الإدارة وإدارة الشركة لضمان استقرار الشركة مالياً وتشغيلياً، وتحقيق أفضل النتائج رغم تلك التحديات.

وانطلاقاً من التزامنا بحماية مصالح المساهمين وضمان النمو المستدام، قمنا بتنفيذ حزمة من الإجراءات الاستباقية لتحسين كفاءة إدارة الموارد، وترشيد النفقات، وتعزيز القدرة التنافسية، بما يضمن استمرارية الأداء ويفتح آفاقاً جديدة للنجاح.

وفي ختام هذا التقرير، أتوجه إليكم بخالص الامتنان على ثقتكم ودعمكم المستمر، الذي يظل حافزاً لنا لمواصلة التطوير والابتكار. كما أتقدم بالشكر الجزيل لجميع كوادر الشركة على تفانيهم وإنجازاتهم التي تُكرس مكانتنا الرائدة.

نسأل الله العلي القدير أن يكلل جهودنا بالتوفيق، وأن يمكننا من الإسهام في رفعة وطننا الغالي، تحت القيادة الحكيمة لصاحب الجلالة الملك عبدالله الثاني ابن الحسين، حفظه الله ورعاه.

معالي أيمن حتاحت
رئيس مجلس الإدارة

توصيات مجلس الإدارة

حضرات المساهمين الكرام إن المجلس يوصي هيئتكم الكريمة النظر في الأمور المدرجة على جدول أعمال هذا الاجتماع واتخاذ ما ترونه مناسباً بشأنها :

1. تلاوة وقائع الإجتماع السابق للهيئة العامة العادية .
2. مناقشة تقرير مجلس الإدارة عن أعمال الشركة لعام 2023 والخطة المستقبلية لعام 2024 والمصادقة عليها .
3. تلاوة تقرير مدققي الحسابات عن ميزانية الشركة وحساباتها الختامية عن عام 2023 .
4. مناقشة الميزانية العامة وحساب الأرباح والخسائر للسنة المنتهية بتاريخ 2023/12/31 والمصادقة عليها .
5. إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة عن عام 2023 وفق أحكام القانون .
6. انتخاب مدققي حسابات الشركة للسنة المالية 2024 وتحديد أتعابهم أو تفويض مجلس الإدارة بتحديدھا .
7. أية أمور أخرى تقترح الهيئة العامة إدراجھا ومناقشتھا وفق أحكام القانون .

شركة الترافرتين المساهمة العامة المحدودة ترافكو

التقرير السنوي العشرون لمجلس الإدارة

لعام 2023

1. أ - وصف لأنشطة الشركة الرئيسية

- إن النشاط الرئيسي لشركة ترافكو هو استخراج خامات رخام الترافرتين من منطقة حق التعدين المخصصة للشركة واستغلال هذه الخامات الطبيعية وتصنيعها وتسويقها على شكل بلاط ، ألواح ، حجر بناء ، أحجار زينة وديكور سواءً للأسواق المحلية او الخارجية .

ب - وصف لمكان الشركة الجغرافي وعدد الموظفين في كل منها

- يقع مقلع الترافرتين الذي يتم استخراج كتل الترافرتين منه في منطقة الغور الأوسط (داميا) ، وبجواره المصنع الذي يتم فيه تصنيع خامات الترافرتين والخامات الأخرى لإنتاج البلاط والألواح وكافة المنتجات بمختلف القياسات وحسب طلب العملاء .
- كما تتواجد مكاتب الشركة أيضاً في نفس الموقع حيث بلغ عدد العاملين في موقع الشركة بتاريخ 2023/12/31 اربعة وعشرون موظفاً (24) .

ج - حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة

- يبلغ حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة (715,273 دينار) .

2 - لا يوجد أي شركات تابعة للشركة .

3- بيان بأسماء أعضاء مجلس الإدارة وأسماء ورتب أشخاص الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية ونبذة تعريفية عنهم .

نبذة تعريفية عن رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

- **معالي / ايمن عبد الكريم بشير حتاحت / رئيس مجلس الإدارة**
ولد عام 1962، حصل على شهادة بكالوريوس إدارة أعمال عام 1982 من لندن ، وشغل منصب مديرعام في شركة الكربونات الأردنية وأصبح مالك ورئيس مجلس الإدارة . وشغل مناصب عدة منها عضو في مجلس الاعيان حالياً ، وزير النقل في شهر 11/2015 ولغاية شهر 5/2016 ، رئيس مجلس إدارة شركة الفردوس للإسكان ، نائب رئيس مجلس إدارة الشركة الدولية لصناعة السيلكا ، نائب رئيس هيئة المديرين لشركة الأكياس الأردنية ، نائب رئيس هيئة المديرين في شركة التأمين الإسلامية رئيس مجلس ادارة غرفة صناعة الاردن (2005-2009) (2010-2014) (2014-2015/11) ، عضو مجلس إدارة (سابقاً) في كل من البنك الإسلامي ، والبنك المركزي .
- **كيم فؤاد سعد أبو جابر / نائب رئيس مجلس الإدارة**
ولد عام 1956، حصل على شهادة بكالوريوس في إدارة الأعمال عام 1980 من أمريكا، ومنذ التخرج عمل في مجموعة شركات فؤاد أبو جابر وأولاده ويشغل حالياً الرئيس التنفيذي لمجموعة شركات فؤاد أبو جابر وأولاده ورئيس مجلس إدارة كل من شركة صلابه لصناعة وتشكيل الحديد والصلب ، الشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية ، الشركة الدولية لصناعات السيلكا .
- **حسن خلف العجارمة / عضو مجلس الإدارة**
ولد عام 1963، حصل على شهادة شهادة الهندسة في الكمبيوتر والامتة، عمل لدى المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي في منصب مدير ادارة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الضمان الاجتماعي .
- **احمد عبد الرحيم المحاسنة / عضو مجلس الإدارة**
ولد عام 1971، حصل على شهادة البكالوريوس في الادارة العامة ، والماجستير في الاقتصاد والعلوم الادارية ، كما حصل على شهادة إدارة المشاريع (PMP) من معهد الإدارة الأمريكية ، وعمل مدير مجلس الخدمات المشتركة لمحافظة الطفيلة ، اداري في جامعة البلقاء التطبيقية ، ويشغل حالياً مدير ادارة فرع الضمان لمحافظة الطفيلة في المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي .
- **انتصار ابراهيم الخطيب / عضو مجلس الادارة**
ولدت عام 1973، حصلت على شهاد البكالوريوس في الادارة العامة ، والدكتوراة في الادارة التربوية من جامعة اليرموك عام 2011 ، عملت اخصائية تدريب في شركة البوتاس من 2008-2015 ومستشارة دراسات مجتمعية من 2015-2021 .
- **ريما محمد علي عبد الحليم / عضو مجلس الادارة**
ولدت عام 1972 حصلت على شهادة البكالوريوس في الهندسة الكيميائية، والماجستير في ادارة المشاريع الهندسية تعمل مدير ادارة التزويد و المشتريات في شركة مناجم القوسفات الاردنية منذ عام 2019.
- **فادي ماضي الحجازين / عضو مجلس الادارة**
ولد عام 1982، حصل على شهادة البكالوريوس في نظم المعلومات الادارية ، والماجستير في ادارة الاعمال ، عمل باحث ميداني في مركز تكنولوجيا المعلومات الوطني من 2004-2005، ومحلل نظم رئيسي من 2005-2016، يعمل رئيس قسم انظمة المعلومات في صندوق استثمار اموال الضمان حتى الآن .

نبذة تعريفية عن الإدارة العليا

- **يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد / المدير العام**
ولد عام 1956، حصل على شهادة بكالوريوس في الهندسة المدنية عام 1981 من أمريكا، ومنذ أن تخرج عمل في الشركة الأردنية للصناعات الخشبية (جوايكو) بوظيفة مدير عام دائرة المبيعات حتى أواخر عام 1999، وبعدها التحق بشركة الترافرتين بوظيفة المدير العام منذ التأسيس ولغاية تاريخه .
- **حمزة عزمي سعيد ابو خلف / نائب المدير العام**
ولد عام 1979، حصل على شهادة بكالوريوس في المحاسبة عام 2002 من جامعة الزيتونة الأردنية بدأ العمل في الشركة في مطلع عام 2003 وترك العمل في شهر آب عام 2004 للإلتحاق في مجموعة شركات عبد القادر المهيدب وأولاده في المملكة العربية السعودية ، وبعد عودته إلى أرض الوطن أعيد تعيينه في الشركة في منتصف عام 2005 بوظيفة رئيس قسم الحسابات وتم تعيينه بوظيفة المدير المالي بالوكالة اعتباراً من شهر 2006/06 ، ثم تم تعيينه مدير مالي اعتباراً من 2007/1/1 ومدير اداري اعتباراً من 2009/11/1 ، وترك العمل في شهر 12 من عام 2018 ، ليبدأ العمل لدى مجموعة المناصير في شركة البنيان بمنصب مدير عمليات / ومن ثم أعيد تعيينه في شركة ترافكو بتاريخ 2021/4/1 بمنصب نائب المدير العام .ولغاية 2023/4/30 .
- **حسن زهدي لطفي الرفاعي / مدير دائرة الانتاج**
ولد عام 1971، وحصل على شهادة دبلوم في الهندسة التطبيقية للتصميم الداخلي من كلية عمان الجامعية للهندسة التطبيقية عام 1991 ، ومنذ التخرج عمل في شركة جوايكو بوظيفة رئيس قسم التصميم ومدقق داخلي على نظام الجودة ومنذ عام 2002 التحق في شركة الترافرتين بوظيفة رئيس قسم الجودة وتم تعيينه بوظيفة مدير دائرة الانتاج بالوكالة اعتباراً من شهر 2006/11 ، ثم تم تعيينه بوظيفة مدير دائرة الانتاج اعتباراً من تاريخ 2007/1/1 ولغاية 2023/7/31 .
- **ليلى توفيق فالح الحياصات / المدير الإداري**
ولدت عام 1988، حصلت على شهادة بكالوريوس في العلوم السياسية عام 2010 من الجامعة الأردنية ، ثم في عام 2011 عملت في مستشفى فيلادلفيا بوظيفة مسؤول شؤون الموظفين ولغاية نهاية عام 2013 ، ثم بدأت العمل في الشركة في مطلع عام 2014 بوظيفة رئيس قسم شؤون الموظفين وتم تعيينها بوظيفة مدير اداري اعتباراً من 2019/5/22 ولغاية تاريخه .

4- بيان بأسماء كبار مالكي الأسهم

| الاسم | عام 2023 | النسبة | عام 2022 | النسبة |
|------------------------------------|----------|---------|----------|---------|
| أيمن عبد الكريم بشير حتاحت | 883,897 | %19,220 | 883,897 | %19,220 |
| المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي | 688,235 | %14.962 | 688,235 | %14.962 |
| كيم فؤاد سعد أبوجابر | 440,581 | %9.58 | 440,581 | %9.58 |
| قيس فؤاد سعد أبوجابر | 440,160 | %9.57 | 440,160 | %9.57 |
| شركة البوتاس العربية | 395,517 | %8.598 | 395,517 | %8.598 |
| شركة مناجم الفوسفات الأردنية | 395,517 | %8.598 | 395,517 | %8.598 |
| أحمد بن عثمان بن آل أبوبكر العمودي | 381,733 | %8.299 | 381,733 | %8.299 |

5- الوضع التنافسي للشركة

تتميز شركة ترافكو عن غيرها من الشركات المصنعة انها مشروع متكامل حيث تملك حق التعدين للمنطقة الواقعة شرق قناة الغور الشرقية لخامات رخام الترافرتين (منطقة داميا / حي فنوش) الذي يضاهاى من حيث الجودة رخام الترافرتين من الدول الأخرى ، وتعتبر حصة شركة ترافكو من مبيعات السوق المحلي منخفضة نظراً لعمليات التحجير غير الشرعية مما أدى الى انخفاض سعر الترافرتين ، في حين أن نسبة المبيعات للسوق الخارجي تقدر بنسبة 10% من صادرات الأردن من الرخام والترافرتين .

6- أ - لا تعتمد الشركة على عملاء رئيسيين (محلياً وخارجياً) يشكلون 10% فأكثر من اجمالي المبيعات .

ب - لا تعتمد الشركة على موردين محددين أو رئيسيين محلياً وخارجياً لما يشكل 10% فأكثر من اجمالي المشتريات .

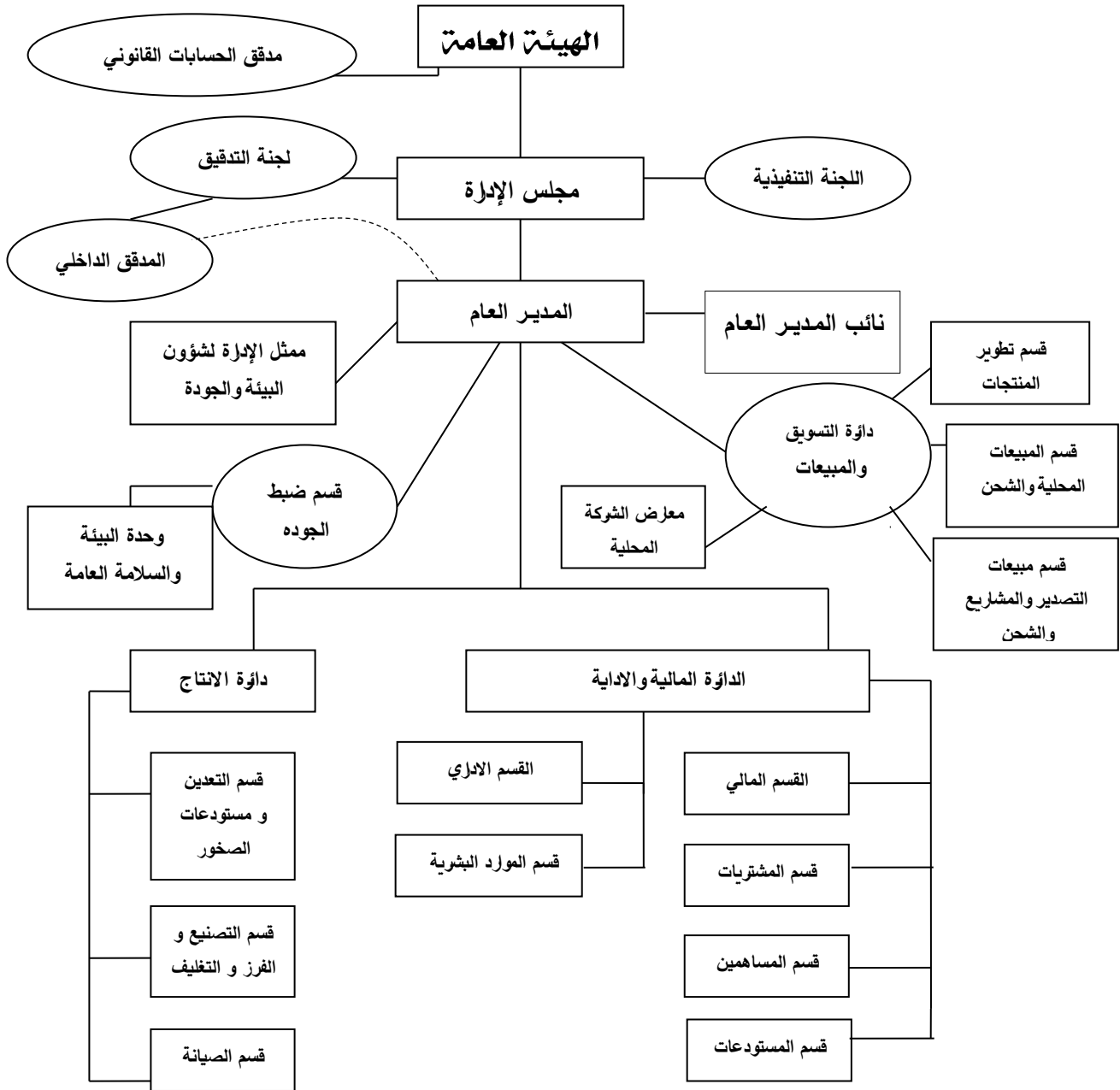
7- وصف لأي حماية حكومية أو امتيازات تتمتع بها الشركة :

- لا يوجد براءة اختراع او حقوق امتياز تم الحصول عليها من قبل الشركة .
- الشركة حاصلة على حق تعدين من سلطة المصادر الطبيعية لمدة ثلاثين عاماً منذ عام 2000م .

8- أيتها قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها لها اثر مادي على عمل الشركة أو منتجاتها أو قدرتها التنافسية .

- استناداً لقرار مجلس ادارة سلطة وادي الاردن وموافقة مجلس الوزراء عليه تم تخفيض مساحة حق التعدين المؤجرة للشركة لتصبح (247) دونم تقريباً .
- الشركة ملتزمة بتطبيق معايير الجودة الدولية حيث كانت حاصلة على شهادات الايزو ISO 14001:2004 و ISO 9001:2000 لغاية عام 2017 ولم يتم تجديدها بعد ذلك .

9 - أ : الهيكل التنظيمي للشركة



ب-برامج التاهيل و التدريب لموظفي الشركة

عقدت الشركة خلال عام 2023 عدة دورات داخلية لموظفيها على النحو التالي :

| اسم الدورة | عدد الموظفين |
|------------|--------------|
| سلامة عامة | 7 |
| المجموع | 7 |

ج- عدد موظفين الشركة وفئات مؤهلاتهم

بلغ عدد موظفي الشركة (24) موظفاً في 2023/12/31، ويبلغ عدد الذكور (21) والانات (3) ، مؤهلات وعدد الموظفين:

| المؤهلات العلمية | عدد الموظفين |
|------------------|--------------|
| دكتوراه هندسة | 1 |
| بكالوريوس | 5 |
| دبلوم متوسط | 3 |
| توجيهي | 1 |
| مركز مهني | 2 |
| إعدادي | 12 |
| المجموع | 24 |

10. لا يوجد ويحمد الله أي مخاطر تتعرض لها الشركة .

11. الإنجازات التي حققتها الشركة خلال عام 2023 .

• إنجازات الشركة

بلغت مبيعات الشركة المحلية لعام 2023 مبلغ (467,287) دينار.
وقد كانت المبيعات من الحجر والرخام موزعة على النحو التالي حسب كل متر مربع :

| الخامات | 2023 | 2022 |
|------------|--------|--------|
| ترافرتين | 16,610 | 31,213 |
| بازلت | 16,227 | 3,531 |
| خامات أخرى | 142 | 624 |

ويتضح مما سبق تركيز الشركة على منتجاتها الأساسية بحيث كانت نسبة خامات الترافرتين مايقارب 50% (16) ألف متر مربع ولايوجد اي احداث هامة خلال السنة المالية .

12. لا يوجد اثر مالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية ولا تدخل ضمن النشاط الرئيسي للشركة .

13. السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المحققة والأرباح الموزعة وصافي حقوق

المساهمين واسعار الأوراق المالية المصدرة من قبل الشركة .

| السلسلة الزمنية | عام 2023 | عام 2022 | عام 2021 | عام 2020 | عام 2019 |
|--|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|
| الأرباح أو الخسائر المحققة بعد الضرائب والمخصصات | (417,032) | (607,676) | (664,826) | (662,085) | (838,207) |
| الأرباح الموزعة على المساهمين | - | - | - | - | - |
| صافي حقوق المساهمين | (339,272) | 77,760 | 647,847 | 1,339,588 | 2,001,673 |
| أسعار إغلاق الأوراق المالية المصدرة | 0.23 | 0.10 | 0.21 | 0.29 | 0.22 |

14. تحليل للمركز المالي للشركة ونتائج أعمالها خلال عام 2023 .

❖ نتائج الأعمال

أ - الميزانية العمومية

بلغ مجموع الميزانية في 2023/12/31 (1,932,225) دينار مقارنة مع (2,241,323) دينار في 2022/12/31 .

كما بلغت الموجودات غير المتداولة بالصافي بتاريخ 2023/12/31 (715,273) دينار مقارنة مع (874,049) دينار في 2022/12/31 .

في حين أن مجموع الموجودات المتداولة في 2023/12/31 قد بلغت (1,216,952) دينار مقارنة مع (1,367,274) في 2022/12/31 .

أما المطلوبات المتداولة فقد بلغت (2,022,378) دينار في 2023/12/31 مقارنة مع (1,908,214) دينار في 2022/12/31 .

وبذلك فإن صافي حقوق المساهمين في 2023/12/31 بلغ (-339,272) دينار مقارنة مع (77,760) دينار في 2022/12/31 .

ب - الأرباح والخسائر

بلغت صافي خسائر عام 2023 (417,032) دينار مقارنة مع صافي خسائر (607,676) عام 2022 .

**15 . التطورات والخطط المستقبلية
خطة الشركة لعام 2024 :**

- الاستمرار بتقديم العروض الموسمية لمنتجاتنا من خامات الترافرتين والخامات الأخرى .
- البحث عن توسيع الشراكات مع موزعين محليين .
- تحسين خدمة العملاء لزيادة الولاء .
- ستستمر الشركة بتسويق منتجاتها عبر وسائل التواصل الاجتماعي المختلفة .
- قام معالي رئيس مجلس الإدارة بتقديم مبالغ مالية من حسابه الشخصي للشركة لضمان استمراريتها ولتلبية المتطلبات القانونية كلما دعت الحاجة لذلك ، حيث بلغت ذمته حتى نهاية عام 2023 (205,323) ألف دينار كما وردت في الميزانية ايضاح رقم (7).

16. مدققوا حسابات الشركة هم السادة المهنيون العرب (أعضاء في جرائد ثورنتون العالمية) وقد بلغت أتعابهم عن الفترة المالية من 2023/1/1 - 2023/12/31 ثلاثاً آلاف وخمسمائة دينار شامل ضريبة المبيعات .

17. بيان بعدد الأوراق المالية والمملوكة من قبل كل من :

أ - عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم :

| الرقم | اسم المساهم | الجنسية | 31/12/2023 | 31/12/2022 | الشركات المسيطر عليها من قبل الاعضاء | |
|-------|---|---------|------------|------------|--------------------------------------|-------------------------|
| | | | | | 2023 | 2022 |
| 1 | ايمن عبد الكريم بشير حتاحت | اردنية | 883,897 | 883,897 | شركة الكربونات الاردنية | شركة الكربونات الاردنية |
| 2 | كيم فؤاد سعد أبو جابر | أردنية | 440,581 | 440,581 | شركة فراج وشركاه | شركة فراج وشركاه |
| 3 | المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي يمثلها حسن خلف العجاردة / احمد عبد الرحيم المحاسنة | أردنية | 688,235 | 688,235 | لايوجد | لايوجد |
| 4 | شركة البوتاس العربية يمثلها انتصار ابراهيم الخطيب | أردنية | 395,517 | 395,517 | لايوجد | لايوجد |
| 5 | شركة مناجم الفوسفات الأردنية يمثلها ريما عبد الحليم علي | أردنية | 395,517 | 395,517 | لايوجد | لايوجد |
| 6 | شركة راما للاستثمار والادخار يمثلها فادي مفضي حجازين | أردنية | 20,000 | 20,000 | لايوجد | لايوجد |

عدد الأسهم المملوكة من قبل الشركات المسيطر عليها من قبل اعضاء مجلس الادارة:

| الرقم | اسم المساهم | الجنسية | اسم الشركة | المنصب | الشركات المسيطر عليها من قبل الاعضاء | |
|-------|----------------------------|---------|-------------------------|------------------------|--------------------------------------|-------|
| | | | | | 2023 | 2022 |
| 1 | ايمن عبد الكريم بشير حتاحت | أردنية | شركة الكربونات الاردنية | رئيس مجلس الادارة | 3,955 | 3,955 |
| 2 | كيم فؤاد سعد أبو جابر | أردنية | شركة فراج وشركاه | نائب رئيس مجلس الادارة | 3,940 | 3,940 |

❖ لا يوجد أسهم مملوكة من قبل أقارب رئيس وأعضاء مجلس الإدارة .

عدد الأسهم المملوكة من قبل ممثلي أعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم:

| الرقم | ممثل أعضاء مجلس إدارة | الجنسية | الجهة | عدد الأسهم المملوكة | | الشركات المسيطر عليها من قبل ممثلي أعضاء مجلس الإدارة | | المنصب |
|-------|---|---------|---------------------------------|---------------------|------|---|------|--------|
| | | | | 2022 | 2023 | 2022 | 2023 | |
| 1 | حسن خلف العجارمة / احمد عبد الرحيم المحاسنة | أردنية | المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي | - | - | - | - | |
| 2 | انتصار ابراهيم الخطيب | أردنية | شركة البوتاس العربية | - | - | - | - | |
| 3 | فادي مفضي حجازين | أردنية | شركة راما للاستثمار والادخار | - | - | - | - | |
| 4 | ريما عبد الحليم علي | أردنية | شركة مناجم الفوسفات الأردنية | - | - | - | - | |

❖ لا يوجد أسهم مملوكة من قبل أقارب ممثلي أعضاء مجلس الإدارة .

ب- عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أشخاص الإدارة العليا وأقاربهم :

| اسم الشخص | الوظيفة | الجنسية | عدد الأسهم المملوكة | | الشركات المسيطر عليها من قبل افراد الادارة العليا | |
|------------------------------|--------------------|---------|---------------------|------|---|------|
| | | | 2022 | 2023 | 2022 | 2023 |
| يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد | المدير العام | اردنية | - | - | - | - |
| حمزة عزمي ابو خلف | نائب المدير العام | اردنية | - | - | - | - |
| حسن زهدي لطفي الرفاعي | مدير دائرة الانتاج | اردنية | - | - | - | - |
| ليلى توفيق فالح الحياصات | المدير الاداري | اردنية | - | - | - | - |

❖ لا يوجد أي أسهم مملوكة من قبل أقارب اشخاص الادارة العليا .

18. أ- المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية -

| الرقم | الاسم | المنصب | المبلغ / بدل تنقلات |
|-------|--|------------------------|---------------------|
| 1 | ايمن عبد الكريم بشير حتاحت | رئيس مجلس الإدارة | 2,400 |
| 2 | كيم فؤاد سعد أبو جابر | نائب رئيس مجلس الإدارة | 2,400 |
| 3 | شركة راما للاستثمار والادخار فادي مفضي حجازين | عضو مجلس إدارة | 2400 |
| 4 | المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي حسن خلف العجارمة / احمد عبد الرحيم المحاسنة | عضو مجلس إدارة | 2,400 |
| 5 | شركة البوتاس العربية انتصار الخطيب | عضو مجلس إدارة | 2,400 |
| 6 | شركة مناجم الفوسفات الأردنية ريما عبد الحليم علي | عضو مجلس إدارة | 2,400 |
| | | المجموع | 14,400 |

ب - المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من أشخاص الإدارة العليا خلال السنة المالية -

| الاسم | المنصب | الرواتب | مياومات السفر والتنقلات - مكافآت | الإجمالي |
|------------------------------|-------------------|---------|--|----------|
| يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد | المدير العام | 36,000 | - | 36,000 |
| حمزة عزمي ابو خلف | نائب المدير العام | 11,000 | - | 11,000 |
| حسن زهدي لطفي الرفاعي | مدير الإنتاج | 16,940 | 4,840 | 21,780 |
| ليلي توفيق فالح الحياصات | المدير الإداري | 8,700 | - | 8,700 |
| | المجموع | | | 77,480 |

19. بيان بالتبرعات والمنح التي دفعتها الشركة خلال السنة المالية :

| اسم الجهة المتبرع فيها | لا يوجد تبرعات خلال السنة |
|--|------------------------------|
| فقط تبرعات عينية لعدة مؤسسات وطنية في منطقة عمل الشركة | |

20. لا يوجد عقود أو مشاريع أو ارتباطات عقدتها الشركة مع الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة أو رئيس مجلس الإدارة أو أعضاء المجلس والمدير العام أو أي من موظفي الشركة أو اقاربهم .

21. مساهمة الشركة في حماية البيئة وخدمة المجتمع المحلي

■ حماية البيئة

تعتبر حماية البيئة واحدة من أهم أولويات الشركة ، ولهذا فقد آثرت أن تشملها ضمن مختلف عملياتها . بالإضافة إلى ذلك فإن الشركة تطبق المواصفات العالمية لنظام إدارة البيئة ISO 14001:2004 والذي يطبق على كافة نشاطات ومنتجات الشركة المختلفة .

كما أن الشركة تعمل على تقليل الهدر الحاصل في المياه الدوارة عن عمليات التصنيع حيث تمتلك محطة لتنقية المياه وإعادة استخدامها للتصنيع مما يقلل من استهلاك المياه إلى أقل حد ممكن .

ومن المظاهر الأخرى الدالة على اهتمام الشركة في النواحي البيئية ، إجراء القياسات البيئية المتعلقة بتركيز كل من الأغبرة العالقة ، المركبات العضوية المتطايرة المنبعثة والغازات المنبعثة من عوادم الآليات للتأكد من أنها ضمن الحد المسموح به .

بالإضافة إلى ذلك تقوم الشركة بالتعاون مع المديريات الحكومية المعنية بإعادة تأهيل مواقع العمل التي يتم الإنتهاء من عملية الإستخراج منها .

■ خدمة المجتمع المحلي

■ أخذت الشركة على عاتقها التخفيف من مشكلة البطالة الحاصلة في المنطقة المقام عليها كافة مرافقها حيث اعتمدت على القوى البشرية المحلية علاوة على ان الشركة تتعامل مع عدة موردين محليين في المنطقة المحيطة بالشركة .

■ قامت الشركة بدعم بعض معسكرات القوات المسلحة الأردنية بتقديم المساعدات من منتجات الشركة في المناطق المحيطة للشركة .

22. عدد اجتماعات مجلس الادارة (3) جلسات خلال 2023 .

إقرار من مجلس الإدارة

أ. يقر مجلس الإدارة حسب علمه واعتقاده بعدم وجود أية أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية الشركة خلال عام 2024 .

ب. يقر مجلس الإدارة بمسؤوليته عن إعداد البيانات المالية لعام 2023 وتوفير نظام رقابة

نائب رئيس المجلس

كيم ابو جابر



رئيس مجلس الادارة

معالي ايمن حتاحت



عضو

سامر الخطيب



عضو

علاء حامد



عضو

عمر بدران



ج- يقر رئيس مجلس الادارة والمدير العام بصحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في التقرير السنوي لعام 2022 .

رئيس مجلس الادارة

ايمن عبد الحكيم حتاحت

المدير العام

يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد



حضرات السادة المساهمين الكرام ،،
هذه اهم عمليات الشركة ونتائج أعمالها ومركزها المالي وخططها المستقبلية وضعناها بين
أيديكم بمنتهى الشفافية ، ولا يسعني في الختام سوى إزاء الشكر والتقدير الى عملاء
الشركة الذين منحونا ثقتهم العالية وإلى كافة العاملين في جميع دوائر وأقسام الشركة

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،

رئيس مجلس الإدارة

❖ فصل خاص بدليل إعداد حوكمة الشركات

تلتزم الشركة بكافة التعليمات الخاصة بقواعد الحوكمة حسب المادة 17 من تعليمات الحوكمة لعام 2017 :

بيان بأسماء أعضاء مجلس الإدارة الحاليين والمستقلين خلال السنة وبيان الاستقلالية للأعضاء :

| الرقم | اسم المساهم | الحالة | طبيعة العضوية |
|-------|----------------------------------|------------------------|------------------------|
| 1 | معالي ايمن عبد الكريم بشير حتاحت | رئيس مجلس الادارة | غير مستقل - غير تنفيذي |
| 2 | كيم فؤاد سعد أبو جابر | نائب رئيس مجلس الادارة | غير مستقل - غير تنفيذي |
| 3 | المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي | عضو مجلس ادارة | |
| 4 | شركة البوتاس العربية | عضو مجلس ادارة | |
| 5 | شركة مناجم الفوسفات الأردنية | عضو مجلس ادارة | |
| 6 | شركة راما للاستثمار والادخار | عضو مجلس ادارة | |

اعضاء مجلس الادارة الاعتباريين

| الرقم | اسم المساهم | الممثل | طبيعة العضوية |
|-------|---------------------------------|--|--|
| 1 | المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي | حسن خلف العجارمة لتاريخ 2023/7/15 احمد عبد الرحيم المحاسنة من تاريخ 2023/7/16 | غير مستقل - غير تنفيذي |
| 2 | شركة البوتاس العربية | انتصار ابراهيم الخطيب | غير مستقل - غير تنفيذي |
| 3 | شركة مناجم الفوسفات الأردنية | ريما عبد الحليم علي | غير مستقل - غير تنفيذي غير مستقل - غير تنفيذي |
| 4 | شركة راما للاستثمار والادخار | فادي مفضي حجازين | غير مستقل - غير تنفيذي غير مستقل - غير تنفيذي |

بيان بأسماء اشخاص المناصب التنفيذية في الشركة

| الرقم | اسم الشخص | الوظيفة |
|-------|------------------------------|--------------------|
| 1 | يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد | المدير العام |
| 2 | حمزة عزمي ابو خلف | نائب المدير العام |
| 3 | حسن زهدي لطفي الرفاعي | مدير دائرة الانتاج |
| 4 | ليلى توفيق فالح الحياصات | المدير الإداري |

عضويات مجالس الادارة التي يشغلها الاعضاء

| الرقم | اسم العضو | الشركة |
|-------|---------------------------------|--|
| 1 | معالي ايمن عبدالكريم بشير حتاحت | نائب رئيس مجلس ادارة السيليك ، البنك الاسلامي ، شركة التامين الاسلامية ، رئيس مجلس ادارة شركة الكربونات الاردنية |
| 2 | كيم فؤاد سعد أبو جابر | رئيس مجلس ادارة كل من شركة صلابه لصناعة وتشكيل الحديد والصلب ، الشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية ، الشركة الدولية لصناعات السيليك |

ضابط ارتباط الحوكمة السيدة ديانا خالد الحبيس

اللجان المنبثقة عن مجلس الادارة

| لجنة التدقيق | نبذة عن العضو |
|--------------------------|---|
| فادي حجازين | حصل على شهادة البكالوريوس في نظم المعلومات الادارية ، والمجستير في ادارة الاعمال يعمل رئيس قسم أنظمة المعلومات في صندوق استثمار اموال الضمان حتى الآن |
| انتصار ابراهيم الخطيب | بكالوريوس ادارة عامة -دكتوراة في الادارة التربوية /مستشارة دراسات مجتمعية/ مكتب رئيس مجلس ادارة البوتاس |
| احمد عبد الرحيم المحاسنة | حصل على شهادة البكالوريوس في الادارة العامة ، والمجستير في الاقتصاد والعلوم الادارية يعمل مدير ادارة فرع الضمان الاجتماعي الطفيلة . |

| لجنة المكافآت والترشيحات | نبذة عن العضو |
|--------------------------|---|
| ريما عبد الحليم | البكالوريوس في الهندسة الكيميائية، والمجستير في ادارة المشاريع الهندسية تعمل مدير ادارة التزويد و المشتريات في شركة مناجم الفوسفات الاردنية منذ عام 2019. |
| احمد عبد الرحيم المحاسنة | حصل على شهادة البكالوريوس في الادارة العامة ، والمجستير في الاقتصاد والعلوم الادارية يعمل مدير ادارة فرع الضمان الاجتماعي الطفيلة . |
| فادي ماضي حجازين | البكالوريوس في نظم المعلومات الادارية ، والمجستير في ادارة الاعمال ، يعمل رئيس قسم أنظمة المعلومات في صندوق استثمار اموال الضمان حتى الآن . |

| لجنة الحوكمة | نبذة عن العضو |
|--------------------------|---|
| احمد عبد الرحيم المحاسنة | حصل على شهادة البكالوريوس في الادارة العامة ، والمجستير في الاقتصاد والعلوم الادارية يعمل مدير ادارة فرع الضمان الاجتماعي الطفيلة . |
| فادي حجازين | البكالوريوس في نظم المعلومات الادارية ، والمجستير في ادارة الاعمال ، يعمل رئيس قسم أنظمة المعلومات في صندوق استثمار اموال الضمان حتى الآن . |
| ريما عبد الحليم علي | البكالوريوس في الهندسة الكيميائية، والمجستير في ادارة المشاريع الهندسية تعمل مدير ادارة التزويد المشتريات في شركة مناجم الفوسفات الاردنية منذ عام 2019. |

| نُبذة عن العضو | لجنة المخاطر |
|---|--------------------------|
| البكالوريوس في الهندسة الكيميائية، والمجستير في إدارة المشاريع الهندسية تعمل مدير إدارة التزويد و المشتريات في شركة مناجم الفوسفات الاردنية منذ عام 2019. | ريما عبد الحليم |
| البكالوريوس قسم المحاسبة عام 1989 / مدير إدارة الخزينة شركة البوتاس بكالوريوس إدارة عامة -دكتورة في الادارة التربوية /مستشارة دراسات مجتمعية/ مكتب ئيس مجلس ادارة البوتاس | انتصار الخطيب |
| حصل على شهادة البكالوريوس في الادارة العامة ، والمجستير في الاقتصاد والعلوم الادارية يعمل مدير ادارة فرع الضمان الاجتماعي الطفيلة . | احمد عبد الرحيم المحاسنة |

عدد اجتماعات اللجان خلال عام 2023

| | |
|------------------|--------------------------|
| لا يوجد اجتماعات | لجنة التدقيق |
| لا يوجد اجتماعات | لجنة المكافآت والترشيحات |
| لا يوجد اجتماعات | لجنة المخاطر |
| لا يوجد اجتماعات | لجنة الحوكمة |

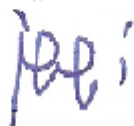
عدد اجتماعات مجلس الادارة 3 اجتماعات خلال عام 2023

| | | |
|---|--|--------|
| 1 | أيمن حتاحت | 3 |
| 2 | كيم ابو جابر | 2 |
| 3 | انتصار الخطيب | 2 |
| 4 | فادي حجازين | 3 |
| 5 | ريما عبد الحليم | 2 |
| 6 | حسن خلف العجارمة احمد عبد الرحيم المحاسنة | 2 1 |

- لم تجتمع لجنة التدقيق مع المدقق الخارجي خلال عام 2023 و سيتم الاجتماع خلال عام 2024 .

رئيس المجلس

أيمن عبد الكريم بشير حتاحت



شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
القوائم المالية
31 كانون الأول 2023

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة

| <u>صفحة</u> | |
|-------------|----------------------------------|
| 29-27 | - تقرير مدقق الحسابات المستقل |
| 30 | - قائمة المركز المالي |
| 31 | - قائمة الدخل |
| 32 | - قائمة الدخل الشامل |
| 33 | - قائمة التغيرات في حقوق الملكية |
| 34 | - قائمة التدفقات النقدية |
| 46 - 35 | - إيضاحات حول القوائم المالية |



تقرير مدقق الحسابات المستقل

المادة مساهمي
شركة الترافرتين المساهمة العامة
البلقاء - المملكة الأردنية الهاشمية

الرأي المتحفظ

لقد دققنا القوائم المالية المرفقة لشركة الترافرتين المساهمة العامة والتي تتكون من قائمة المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٣ وكلاً من قائمة الدخل وقائمة الدخل الشامل وقائمة التغيرات في حقوق الملكية وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية والإيضاحات المرفقة بها.

باستثناء تأثير ما هو مشار إليه في فقرة أساس الرأي المتحفظ، في رأينا، أن القوائم المالية المرفقة تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لشركة الترافرتين المساهمة العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٣ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

أساس الرأي المتحفظ

- لم تقم الشركة خلال عامي (٢٠١٧ و ٢٠١٨) باستهلاك بعض الممتلكات والمعدات والآلات مما نتج عنه تخفيض مصروف الاستهلاك بما يقارب (٣٦٩,٥٩٧) دينار وزيادة حقوق الملكية بنفس المبلغ.

- لم تقم الشركة بأخذ مخصص خسائر إلتزامية متوقعة بقيمة (٣١٤) ألف دينار تقريباً، مقابل الذمم المدينة المشكوك في تحصيلها.

- بسبب تعييننا بعد نهاية السنة المالية، لم نتحقق من رصيد بضاعة آخر المدة وقطع الغيار ولوازم التسويق ومواد دعائية والبالغ قيمتها الدفترية (٨٢٩,٥٧٦) دينار لعدم حضورنا عملية الجرد في نهاية العام، أو القيام بإجراءات تدقيق بديلة تمكنا من ذلك.

- لم تقم الشركة بإعداد دراسة للبضاعة وقطع الغيار ولوازم التسويق بطينة الحركة البالغة مجموع قيمتها الدفترية (٨٢٩,٥٧٦) دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٣، وإثبات المخصصات اللازمة لها.

- لم نتمكن من التحقق من صحة رصيد ذمة عضو مجلس الإدارة السيد كيم فؤاد أبو جابر والبالغة (٢٤,٧٦٥) دينار، كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٣.

لقد تم تدقيقنا للقوائم المالية المرفقة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وإن حدود مسؤوليتنا بموجب تلك المعايير موضحة في الفقرة الخاصة بمسؤولية المدقق من هذا التقرير. نحن مستقون عن الشركة وفقاً لقواعد السلوك المهني للمحاسبين المهنيين المصادر عن المجلس الدولي لمعايير السلوك المهني للمحاسبين بالإضافة إلى متطلبات السلوك المهني الأخرى لتدقيق القوائم المالية في المملكة الأردنية الهاشمية، وقد تم التزامنا بهذه المتطلبات وبمتطلبات المجلس الدولي لمعايير السلوك المهني للمحاسبين. وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لإبداء رأينا المتحفظ حول القوائم المالية.

فقرات توكيدية

- يوجد على الشركة كما بتاريخ القوائم المالية إلتزامات محتملة متمثلة بدعوى قضائية مرفوعة من قبل البنوك التي منحت الشركة التسهيلات الإئتمانية. بلغت قيمة الدعوى (٥٥٦,٠٨٦) دينار وقد أفاد المحامي بأن القضية ما زالت منظورة لدى المحاكم.

- يوجد على الشركة كما بتاريخ القوائم المالية إلتزامات محتملة متمثلة بقضايا عمالية حقوقية وقضايا من جهات دائنة أخرى مرفوعة على الشركة، بلغت قيمتها (٨٣,٨١٥) دينار، وقد أفاد المحامي بأن القضايا ما زالت منظورة لدى المحاكم.



شكوكاً جوهرية حول استمرارية الشركة

كما هو مبين في قائمة المركز المالي فقد تجاوزت الخسائر المتراكمة رأسمال الشركة وتزيد مطلوباتها المتداولة عن موجوداتها المتداولة بما يقارب (٨٠٥) ألف دينار، كما أن الشركة تعاني من مشاكل في السيولة والتي نتج عنها تراكم الأرصدة الغير مسددة للبنوك والمؤسسة العامة للضمان الإجتماعي ودائرة ضريبة الدخل والمبيعات بالإضافة إلى عدة موردين وجهات دائنة أخرى. إن هذه الأمور تثير شكوكاً جوهرية حول قدرة الشركة على الاستمرار في المستقبل، وإن استمرارها يعتمد على قدرتها على تنفيذ ما ورد في خطة الإدارة المستقبلية المشار إليها في الإيضاح رقم (٢٧).

أمور التدقيق الرئيسية

أمور التدقيق الرئيسية هي تلك الأمور التي في تقريرنا المهني ذات أهمية جوهرية في تدقيق القوائم المالية للسنة الحالية، وقد تم تناول هذه الأمور في سياق تدقيقنا للقوائم المالية وتكوين رأيها حولها، دون إبداء رأياً منفصلاً حول هذه الأمور. وفيما يلي قائمة بأهم أمور التدقيق الرئيسية لنا:

(١) مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة

تتضمن القوائم المالية المرفقة كما في نهاية عام ٢٠٢٣ موجودات مالية يبلغ رصيدها (٤٨٢,٢٠٨) دينار. وحيث أن احتساب مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة لهذه الموجودات المالية يعتمد بشكل أساسي على تقديرات الإدارة، فإن التأكد من كفاية هذا المخصص يعتبر من أمور التدقيق الرئيسية بالنسبة لنا، هذا وقد تضمنت إجراءات التدقيق التي قمنا بها الاستفسار من إدارة الشركة حول آلية احتساب المخصص والتأكد من معقولية التقديرات والفرضيات التي استندت عليها الإدارة في عملية الاحتساب بالإضافة إلى الاستعلام حول الإجراءات المتخذة لمتابعة تحصيل هذه الموجودات المالية ومتابعة المبالغ المحصلة بعد انتهاء السنة المالية.

(٢) قيمة البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع

تتضمن القوائم المالية المرفقة كما في نهاية عام ٢٠٢٣ بضاعة جاهزة وبضاعة تحت التصنيع يبلغ رصيدها (٧٦,٤٩٤) دينار. وحيث أن عملية احتساب كلفة هذه البضائع تتطلب من إدارة الشركة احتساب أسس تحميل خاصة بالمصاريف الصناعية غير المباشرة وتقديرات حول الطاقة الإنتاجية الطبيعية للمصنع، فإن التأكد من صحة احتساب كلفة البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع يعتبر من أمور التدقيق الرئيسية بالنسبة لنا، هذا وقد تضمنت إجراءات التدقيق التي قمنا بها فيما يخص صحة تسعير البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع، التأكد من آلية التسعير وأسس التحميل التي استندت إليها الإدارة في عملية التسعير، بالإضافة إلى التأكد من أن صافي القيمة البيعية المتوقعة لهذه البضائع لا تقل عن كلفتها وذلك من خلال مراجعة عينة من فواتير البيع الخاصة بها في الفترة اللاحقة.

المعلومات الأخرى

المعلومات الأخرى هي تلك المعلومات التي يتضمنها التقرير السنوي للشركة بخلاف القوائم المالية وتقريرنا حولها. أن مجلس إدارة الشركة مسؤول عن صحة هذه المعلومات، وإن رأينا حول القوائم المالية للشركة لا يشمل هذه المعلومات ولا يتضمن أي شكل من أشكال التأكيد بخصوصها، حيث تقتصر مسؤوليتنا على قراءة هذه المعلومات لتحديد فيما إذا كانت تتضمن أية أخطاء جوهرية أو إذا كانت تتعارض بشكل جوهري مع القوائم المالية للشركة أو المعلومات التي حصلنا عليها خلال عملية التدقيق، وإذا تبين لنا نتيجة قياسنا بعملنا وجود خطأ جوهري في هذه المعلومات فإنه يجب علينا الإشارة إلى ذلك في تقريرنا حول القوائم المالية للشركة. هذا ولم يتبين لنا أية أمور جوهرية تتعلق بالمعلومات الأخرى يجب الإشارة إليها في تقريرنا حول القوائم المالية للسنة الحالية.

مسؤولية مجلس إدارة الشركة عن القوائم المالية

إن إعداد وعرض القوائم المالية المرفقة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية هي من مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وتشمل هذه المسؤولية الاحتفاظ بنظام رقابة داخلي يهدف إلى إعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وخالية من أية أخطاء جوهرية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال. وكجزء من مسؤولية مجلس الإدارة عن إعداد القوائم المالية، فإنه يجب عليه تقييم مدى قدرة الشركة على الاستمرار كمنشأة مستمرة والافصاح في القوائم المالية، إن لزم، عن كافة الأمور المتعلقة بالاستمرارية بما في ذلك أسس الاستمرارية المحاسبية، ما لم يكن هناك نية لدى مجلس الإدارة بتصفية الشركة أو وقف عملياتها أو لم يكن لديه خيار منطقي آخر بخلاف ذلك.

مسؤولية مدقق الحسابات

تهدف إجراءات التدقيق التي نقوم بها إلى حصولنا على درجة معقولة من القناعة بأن القوائم المالية لا تتضمن أية أخطاء جوهرية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال، كما تهدف إلى إصدارنا تقريراً يتضمن رأينا حول القوائم المالية، وبالرغم من أن درجة القناعة التي نحصل عليها نتيجة إجراءات التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية هي درجة مرتفعة من القناعة، إلا أنها لا تشكل ضماناً لاكتشاف كافة الأخطاء الجوهرية في حال وجودها.

قد تنتج الأخطاء في القوائم المالية بسبب الخطأ أو الإحتيال وتعتبر هذه الأخطاء جوهرية إذا كان من المحتمل أن تؤثر بشكل إفرادي أو إجمالي على القرارات الاقتصادية لمستخدمي القوائم المالية.

نعمد عند قيامنا بإجراءات التدقيق على تقديرنا وشكنا المهني خلال مراحل التدقيق المختلفة، وتشمل إجراءاتنا ما يلي:

- تقييم المخاطر المتعلقة بوجود أخطاء جوهرية في القوائم المالية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال، ونقوم بمراعاة تلك المخاطر خلال تخطيطنا وتنفيذنا لإجراءات التدقيق وحصولنا على أدلة التدقيق اللازمة لإبداء رأينا حول القوائم المالية، منوهين أن مخاطر عدم إكتشاف الأخطاء الجوهرية الناتجة عن الإحتيال هي أكبر من تلك المخاطر الناتجة عن الأخطاء غير المقصودة لما يتضمنه الإحتيال من تواطؤ أو تزوير أو حذف أو تحريف أو تجاوز لأنظمة الضبط والرقابة الداخلية.
- تقييم أنظمة الضبط والرقابة الداخلية المطبقة في الشركة وذلك بهدف تصميم إجراءات التدقيق المناسبة وليس بهدف إبداء رأياً منفصلاً حول مدى فعالية هذه الأنظمة.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة من قبل الشركة وتقييم مدى معقولية تقديرات الإدارة بما في ذلك كفاية الإفصاحات الخاصة بها.
- تقييم مدى ملاءمة أساس الاستمرارية المحاسبي المستخدم من قبل إدارة الشركة وتحديد مدى وجود أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً جوهرية حول استمرارية الشركة وذلك استناداً إلى أدلة التدقيق التي نحصل عليها، وإذا تبين لنا وجود شكوك حول استمرارية الشركة، فإنه يجب علينا الإشارة في تقريرنا حول القوائم المالية إلى الإفصاحات الإدارية الخاصة بذلك، وإذا لم تتضمن القوائم المالية الإفصاحات الكافية، فإنه يجب علينا تعديل تقريرنا حول القوائم المالية بما يفيد عدم كفاية الإفصاحات.
- تقييم محتوى وطريقة عرض القوائم المالية والإفصاحات الخاصة بها، وتحديد فيما إذا كانت هذه القوائم تعكس العمليات الأساسية للشركة والأحداث الخاصة بها بشكل عادل.
- إبلاغ إدارة الشركة بنطاق وتوقيت عملية التدقيق بالإضافة إلى نتائج التدقيق الهامة والتي تتضمن نقاط الضعف الجوهرية التي نلمسها في أنظمة الضبط والرقابة الداخلية خلال عملية التدقيق.
- إبلاغ إدارة الشركة باللتزامنا بقواعد السلوك المهني الخاصة بالاستقلالية وبكافة الأمور التي من شأنها التأثير على استقلاليتنا والإجراءات الوقائية المتخذة من قبلنا في هذا الخصوص.
- إبلاغ إدارة الشركة بأمور التدقيق الهامة الخاصة بالسنة الحالية والإفصاح عن تلك الأمور بتقريرنا حول القوائم المالية، ما لم يكن هناك أية قوانين أو تشريعات لا تجيز قيامنا بذلك أو إذا كانت الأضرار من عملية الإفصاح تفوق المنافع المتوقعة نتيجة ذلك.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ الشركة الترافرتين المساهمة العامة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٣ بقبود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وإن القوائم المالية المرفقة والقوائم المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها من كافة النواحي الجوهرية، ونوصي الهيئة العامة بالمصادقة عليها بعد الأخذ بعين الإعتبار ماورد في فقرة أساس الرأي المتحفظ.

المحاسبون العرب
أمين سمارة
إجازة رقم (٤٨١)



عمان في ٨ تموز ٢٠٢٥

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2023
(بالدينار الأردني)

| 2022 | 2023 | إيضاح | |
|-------------|-------------|-------|---------------------------------------|
| | | | الموجودات |
| | | | الموجودات غير المتداولة |
| 819,624 | 668,004 | 3 | الممتلكات والمعدات والآلات |
| 54,425 | 47,269 | 4 | حق استخدام موجودات مستأجرة |
| 874,049 | 715,273 | | مجموع الموجودات غير المتداولة |
| | | | الموجودات المتداولة |
| 812,942 | 710,965 | 5 | بضاعة |
| 120,210 | 109,349 | | قطع غيار ولوازم تصنيع |
| 336,859 | 317,584 | 6 | ذمم مدينة |
| 30,289 | 24,765 | 7 | ذمم جهات ذات علاقة مدينة |
| 54,652 | 53,773 | 8 | أرصدة مدينة أخرى |
| 12,322 | 516 | 9 | النقد وما في حكمه |
| 1,367,274 | 1,216,952 | | مجموع الموجودات المتداولة |
| 2,241,323 | 1,932,225 | | مجموع الموجودات |
| | | | حقوق الملكية والمطلوبات |
| | | 10 | حقوق الملكية |
| 4,600,000 | 4,600,000 | | رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع |
| 181,803 | 181,803 | | احتياطي إجباري |
| (4,704,043) | (5,121,075) | | خسائر متراكمة |
| 77,760 | (339,272) | | (العجز في) صافي حقوق الملكية |
| | | | المطلوبات |
| | | | المطلوبات غير المتداولة |
| 205,324 | 205,324 | 7 | ذمم جهات ذات علاقة دائنة |
| 50,025 | 43,795 | 4 | إلتزامات عقود إيجار - طويلة الأجل |
| 255,349 | 249,119 | | مجموع المطلوبات غير المتداولة |
| | | | المطلوبات المتداولة |
| 481,813 | 481,604 | 11 | تسهيلات ائتمانية |
| 8,061 | 8,441 | 4 | إلتزامات عقود إيجار - قصيرة الأجل |
| 27,227 | - | | شيكات آجلة الدفع |
| 645,787 | 602,170 | | ذمم دائنة |
| 745,326 | 930,163 | 12 | أرصدة دائنة أخرى |
| 1,908,214 | 2,022,378 | | مجموع المطلوبات المتداولة |
| 2,163,563 | 2,271,497 | | مجموع المطلوبات |
| 2,241,323 | 1,932,225 | | مجموع حقوق الملكية والمطلوبات |

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (27) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة الدخل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2023
(بالدينار الأردني)

| 2022 | 2023 | إيضاح | |
|------------------|------------------|-------|---|
| 828,497 | 467,287 | 22 | صافي المبيعات |
| (1,055,547) | (594,668) | 13 | كلفة المبيعات |
| (227,050) | (127,381) | | مجمّل الخسارة |
| (10,966) | (11,656) | 17 | مصاريف بيع وتوزيع |
| (244,786) | (176,195) | 18 | مصاريف إدارية |
| (47,382) | (49,598) | | فوائد وعمولات بنكية |
| (29,250) | (4,840) | | مخصص مكافأة نهاية الخدمة |
| (17,123) | (20,993) | | غرامات تأخير سداد مبالغ مستحقة للضمان الإجتماعي |
| (53,351) | (44,564) | | غرامات تأخير سداد ضريبة المبيعات |
| 22,232 | 18,195 | | إيرادات أخرى |
| (607,676) | (417,032) | | خسارة السنة |
| (0,132) | (0,091) | 19 | حصة السهم الأساسية والمخفضة من خسارة السنة |

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (27) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة الدخل الشامل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2023
(بالدينار الأردني)

| 2022 | 2023 | |
|------------------|------------------|---|
| (607,676) | (417,032) | خسارة السنة |
| | | بنود الدخل الشامل الأخرى |
| 37,589 | - | التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية من خلال قائمة الدخل الشامل |
| <u>(570,087)</u> | <u>(417,032)</u> | إجمالي الخسارة والدخل الشامل للسنة |

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (27) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2023
(بالدينار الأردني)

| رأس المال المدفوع | احتياطي إجباري | التغير المتراكم في القيمة العادلة | خسائر متراكمة | (العجز في صافي حقوق الملكية) | |
|-------------------|----------------|-----------------------------------|---------------|------------------------------|--|
| 4,600,000 | 181,803 | - | (4,704,043) | 77,760 | الرصيد كما في 2023/1/1 |
| - | - | - | (417,032) | (417,032) | إجمالي الدخل الشامل للسنة |
| 4,600,000 | 181,803 | - | (5,121,075) | (339,272) | الرصيد كما في 2023/12/31 |
| 4,600,000 | 181,803 | (313,505) | (3,820,451) | 647,847 | الرصيد كما في 2022/1/1 |
| - | - | 37,589 | (607,676) | (570,087) | إجمالي الدخل الشامل للسنة |
| - | - | 275,916 | (275,916) | - | خسائر بيع موجودات مالية من خلال قائمة الدخل الشامل |
| 4,600,000 | 181,803 | - | (4,704,043) | 77,760 | الرصيد كما في 2022/12/31 |

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (27) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2023
(بالدينار الأردني)

| 2022 | 2023 | |
|---------------|------------|--|
| | | الأنشطة التشغيلية |
| (607,676) | (417,032) | خسارة السنة |
| 158,876 | 151,855 | استهلاكات |
| (7,650) | (385) | أرباح إستبعاد ممتلكات والمعدات والآلات |
| 29,250 | - | مخصص مكافأة نهاية الخدمة |
| 17,123 | 20,993 | غرامات تأخير سداد مبالغ مستحقة للضمان الإجتماعي |
| 53,351 | 44,564 | غرامات تأخير سداد ضريبة المبيعات |
| 7,156 | 7,156 | استهلاك حق استخدام موجودات مستأجرة |
| 6,753 | 6,150 | فائدة إلتزامات عقود الإيجار |
| | | التغير في رأس المال العامل |
| 17,508 | 19,275 | ذمم مدينة |
| 67,245 | 101,977 | بضاعة |
| 17,115 | 10,861 | قطع غيار ولوازم تصنيع |
| 4,064 | 879 | أرصدة مدينة أخرى |
| (96,756) | (27,227) | شيكات آجلة الدفع |
| 54,564 | (48,457) | ذمم دائنة |
| 30,046 | 5,524 | ذمم جهات ذات علاقة |
| 202,790 | 112,120 | أرصدة دائنة أخرى |
| (46,241) | (11,747) | صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التشغيلية |
| | | الأنشطة الاستثمارية |
| (2,064) | (235) | شراء الممتلكات والمعدات والآلات |
| 7,650 | 385 | المتحصل من إستبعاد ممتلكات والمعدات والآلات |
| 37,590 | - | بيع موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل |
| 43,176 | 150 | صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية |
| | | الأنشطة التمويلية |
| 10,238 | (209) | تسهيلات إئتمانية |
| 7,173 | (11,806) | التغير في النقد وما في حكمه |
| 5,149 | 12,322 | النقد وما في حكمه في بداية السنة |
| 12,322 | 516 | النقد وما في حكمه في نهاية السنة |

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (27) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية
31 كانون الأول 2023
(بالدينار الأردني)

1 . عام

تأسست شركة الترافرتين المساهمة العامة بتاريخ 1999/6/1 وقد تم تسجيلها كشركة مساهمة عامة تحت الرقم (338). إن مركز تسجيل الشركة هو في المملكة الأردنية الهاشمية، ومن أهم غايات الشركة القيام بأعمال التعدين واستغلال الحجارة الطبيعية وتصنيعها وبيعها.

تم إقرار القوائم المالية المرفقة من قبل مجلس إدارة الشركة بجلسته المنعقدة بتاريخ 8 تموز 2025 وتتطلب هذه القوائم موافقة الهيئة العامة للمساهمين.

2 . السياسات المحاسبية الهامة

أسس اعداد القوائم المالية

تم اعداد القوائم المالية للشركة وفقاً للمعايير الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية المنبثقة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية.

تم إعداد القوائم المالية وفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية.

إن الدينار الأردني هو عملة اظهار القوائم المالية والذي يمثل العملة الرئيسية للشركة.

إن السياسات المحاسبية المتبعة للسنة الحالية متماثلة مع السياسات التي تم اتباعها في السنة السابقة، باستثناء المعايير والتعديلات الجديدة التي أصبحت واجبة التطبيق إعتباراً من بداية السنة المالية الحالية.

تطبيق معايير التقارير المالية الدولية الجديدة

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية عدداً من التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية، وسيتم تطبيق هذه التعديلات بعد تاريخ 31 كانون الأول 2023، وتتوقع إدارة الشركة أن تطبيق هذه التعديلات في المستقبل لن يكون له أي تأثير جوهري على القوائم المالية للشركة.

استخدام التقديرات

إن اعداد القوائم المالية وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من ادارة الشركة القيام ببعض التقديرات والإجتهادات التي تؤثر على القوائم المالية والإيضاحات المرفقة بها. إن تلك التقديرات تستند على فرضيات تخضع لدرجات متفاوتة من الدقة والتيقن، وعليه فإن النتائج الفعلية في المستقبل قد تختلف عن تقديرات الادارة نتيجة التغير في أوضاع وظروف الفرضيات التي استندت عليها تلك التقديرات.

وفيما يلي أهم التقديرات التي تم استخدامها في اعداد القوائم المالية:

- تقوم الإدارة باعادة تقدير الاعمار الانتاجية للاصول الملموسة بشكل دوري لغايات احتساب الاستهلاكات اعتمادا على الحالة العامة لتلك الأصول وتقديرات الاعمار الانتاجية المتوقعة في المستقبل ، ويتم اخذ خسارة التدني (ان وجدت) في قائمة الدخل.
- تقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة خسائر تدني الموجودات المالية وفقاً لمعيار التقارير المالية الدولي رقم (9) حيث تتطلب هذه العملية استخدام العديد من الفرضيات والتقديرات عند احتساب التدفقات النقدية المستقبلية وقيم الضمانات ونسب التعثر وأرصدة الموجودات المالية عند التعثر وتحديد فيما اذا كان هناك زيادة في درجة المخاطر الائتمانية للموجودات المالية.
- تقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة مخصص البضاعة بطيئة الحركة بحيث يكون هذا التقدير بناءً على أعمار البضاعة في المخازن.
- تقوم الإدارة بتقدير بعض الكميات المنتجة من الترافرتين بشكل تقريبي، وذلك لتعذر قياسها بشكل دقيق بسبب طبيعتها.

الممتلكات والمعدات والآلات

تظهر الممتلكات والمعدات والآلات بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاكها (باستثناء الأراضي) عندما تكون جاهزة للاستخدام بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع لها باستخدام النسب السنوية التالية:

| | |
|-------------------|-------|
| مياني وهناجر | 10-2% |
| معدات وآليات | 25-5% |
| سيارات ورافعات | 15-5% |
| أجهزة وأثاث وأخرى | 10% |

عندما يقل المبلغ الممكن استرداده لأي من الممتلكات والمعدات والآلات عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتم تخفيض قيمتها إلى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في قائمة الدخل.

يتم مراجعة العمر الانتاجي المتوقع للممتلكات والمعدات والآلات في نهاية كل عام، وفي حال إختلاف العمر الإنتاجي المتوقع عما تم تقديره سابقاً، يتم استهلاك القيمة الدفترية المتبقية على العمر الإنتاجي المتبقي بعد إعادة التقدير اعتباراً من السنة التي تم فيها إعادة التقدير.

موجودات حق الاستخدام

تقوم الشركة بالإعتراف بموجودات حق الاستخدام في تاريخ بدء عقد الإيجار (التاريخ الذي يكون الأصل فيه قابل للاستخدام). يتم الإعتراف بأصل حق الاستخدام بالتكلفة، بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم وخسائر التدني في القيمة، ويتم تعديل القيمة عند إعادة تقييم إلزامات الإيجار.

تتضمن تكلفة أصل حق الاستخدام قيمة إلزامات الإيجار المعترف بها، بالإضافة إلى التكاليف المباشرة الأولية المتكبدة، ودفعات الإيجار التي تمت في أو قبل تاريخ بدء العقد، مطروحاً منها أي حوافز مستلمة متعلقة بعقد الإيجار. في حال لم تكن الشركة متيقنة من الحصول على ملكية الأصل المؤجر في نهاية مدة العقد، يتم استهلاك قيمة حق استخدام الأصل المعترف به على أساس القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي للأصل أو مدة الإيجار أيهما أقل. تخضع موجودات أصول حق الاستخدام إلى إختبار التدني في القيمة.

التزامات عقود الإيجار

تقوم الشركة في تاريخ بدء عقد الإيجار، بالإعتراف بالتزامات عقد الإيجار بالقيمة الحالية لدفعات الإيجار التي يتعين دفعها خلال مدة العقد. تتضمن دفعات الإيجار الدفعات الثابتة (والتي تتضمن الدفعات التي في مضمونها تعتبر دفعات إيجار ثابتة) مطروحاً منها حوافز الإيجار المستحقة ودفعات الإيجار المتغيرة التي تعتمد على مؤشرات أو معدلات متفق عليها وفقاً لشروط العقد، والمبالغ المتوقعة تحصيلها بموجب ضمانات القيمة المتبقية. تتضمن دفعات الإيجار أيضاً القيمة المستحقة عند ممارسة خيار الشراء والذي من المؤكد أن تمارسه الشركة وقيمة غرامات إنهاء عقد الإيجار، إذا كانت الشركة تنوي أن تمارس خيار الإنهاء وفقاً لشروط العقد. يتم الإعتراف بدفعات الإيجار المتغيرة التي لا تعتمد على مؤشرات أو معدلات متفق عليها وفقاً لشروط العقد كمصاريف في الفترة التي يقع فيها الحدث أو الشرط الذي يؤدي إلى دفع تلك المبالغ.

عند احتساب القيمة الحالية لدفعات الإيجار، تستخدم الشركة لغايات خصم دفعات الإيجار المستقبلية معدل الإقتراض عند بدء الإيجار إذا كان سعر الفائدة الضمني في عقد الإيجار غير قابل للتحديد. لاحقاً يتم زيادة التزامات الإيجار بقيمة الفائدة المستحقة ويتم تخفيضها بقيمة دفعات الإيجار الفعلية. بالإضافة إلى ذلك، يتم إعادة قياس القيمة الدفترية للالتزامات الإيجار إذا كان هناك أي تعديل أو تغيير على مدة الإيجار أو عند حدوث أي تغيير على الدفعات التي في مضمونها تعتبر دفعات إيجار ثابتة أو عند تغيير التقييم المتعلق بشراء الأصل.

عقود الإيجار قصيرة الأجل وعقود إيجار الأصول منخفضة القيمة

تقوم الشركة بتطبيق الإعفاء المتعلق بالإعتراف بعقود الإيجار قصيرة الأجل على بعض عقود الإيجار قصيرة الأجل (عقود الإيجار التي تبلغ مدتها 12 شهراً أو أقل من تاريخ البدء ولا تتضمن خيار شراء الأصل). كما تقوم الشركة أيضاً بتطبيق الإعفاء المتعلق بعقود الإيجار للأصول منخفضة القيمة على بعض عقود الإيجار للأصول التي تعتبر منخفضة القيمة. يتم الإعتراف بدفعات الإيجار لعقود قصيرة الأجل وعقود إيجار الأصول منخفضة القيمة كمصروفات على أساس القسط الثابت على مدة عقد الإيجار.

المخزون وقطع الغيار والمواد الأولية

يتم تسعير البضاعة الجاهزة المصنعة بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير المنتجات تحت التصنيع بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة حسب مرحلة التصنيع باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح حسب كل مرحلة من مراحل الإنتاج.

يتم تسعير بلوكات خام الترافرتين بإجمالي مصاريف التعدين المباشرة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير قطع الغيار واللوازم المشتراه بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

الذمم المدينة

تظهر الذمم المدينة بالكلفة بعد تنزيل مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة، ويتم شطب الذمم في حال عدم إمكانية تحصيلها خصماً من المخصص المأخوذ لها ويضاف المحصل من الذمم التي تم شطبها إلى الإيرادات.

النقد وما في حكمه

يمثل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات القابلة للتسييل إلى مبالغ محددة وباستحقاقات لا تتجاوز الثلاثة أشهر بحيث لا تتضمن مخاطر التغير في القيمة.

الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع

يتم إثبات الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع عند استلام البضائع والخدمات من قبل الشركة سواء تمت المطالبة بها من قبل المورد أو لم تتم.

التقاص

يتم إجراء تقاص بين الموجودات المالية والمطلوبات المالية وإظهار المبلغ الصافي في القوائم المالية عندما تتوفر الحقوق القانونية الملزمة لذلك وكذلك عندما يتم تسويتها على أساس التقاص أو يكون تحقق الموجودات وتسوية المطلوبات في نفس الوقت.

المخصصات

يتم إثبات المخصصات عندما يترتب على الشركة التزامات نتيجة لأحداث سابقة وأنه من المحتمل قيام الشركة بدفع مبالغ نقدية لتسديد هذه الالتزامات. يتم مراجعة المخصصات بتاريخ القوائم المالية وتعديل قيمتها بناءً على آخر معلومات متوفرة لدى الشركة.

الإيرادات

يتم الاعتراف بالإيرادات المتأتية من بيع السلع عندما تنتقل السيطرة إلى المشتري، في حين يتم الاعتراف بالإيرادات المتأتية من تقديم الخدمات مع مرور الوقت وحسب نسبة الإنجاز. وفي جميع الأحوال يشترط إمكانية قياس الإيرادات بموثوقية كافية.

يتم تحقق الإيرادات الأخرى وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

مصاريف الاقتراض

يتم قيد الفوائد المستحقة على القروض في قائمة الدخل خلال السنة التي استحققت بها.

العملات الأجنبية

يتم إثبات العمليات التي تتم بالعملات الأجنبية خلال السنة بأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء تلك العمليات. يتم تحويل أرصدة الموجودات المالية والمطلوبات المالية بالعملة الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ القوائم المالية والمعلنة من البنك المركزي الأردني. يتم إثبات الأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الأرصدة بالعملات الأجنبية في قائمة الدخل.

ضريبة الدخل

تحتسب مصاريف الضرائب المستحقة على أساس الأرباح الخاضعة للضريبة، وتختلف الأرباح الخاضعة للضريبة عن الأرباح المعلنة في القوائم المالية لأن الأرباح المعلنة تشمل إيرادات غير خاضعة للضريبة أو مصاريف غير قابلة للتنازل في السنة المالية وإنما في سنوات لاحقة أحياناً أو الخسائر المتراكمة المقبولة ضريبياً أو بنود ليست خاضعة أو مقبولة للتنازل لأغراض ضريبية.

3 . الممتلكات والمعدات والآلات

| المجموع | أجهزة وأثاث وأخرى | سيارات ورافعات | معدات وآليات | مباني وهناجر | أراضي | |
|-----------|----------------------|-------------------|-----------------|-----------------|--------|--|
| 4,859,917 | 436,596 | 374,676 | 2,919,213 | 1,060,479 | 68,953 | الكلفة: |
| 235 | 235 | - | - | - | - | الرصيد كما في 2023/1/1 |
| (2,542) | (542) | - | (2,000) | - | - | إضافات |
| 4,857,610 | 436,289 | 374,676 | 2,917,213 | 1,060,479 | 68,953 | الرصيد كما في 2023/12/31 |
| 4,040,293 | 424,827 | 367,165 | 2,529,967 | 718,334 | - | الاستهلاك المتراكم: |
| 151,855 | 2,792 | 1,465 | 115,508 | 32,090 | - | الرصيد كما في 2023/1/1 |
| (2,542) | (542) | - | (2,000) | - | - | استهلاك السنة |
| 4,189,606 | 427,077 | 368,630 | 2,643,475 | 750,424 | - | إستبعادات |
| 668,004 | 9,212 | 6,046 | 273,738 | 310,055 | 68,953 | الرصيد كما في 2023/12/31 |
| 4,874,983 | 436,596 | 391,806 | 2,917,149 | 1,060,479 | 68,953 | صافي القيمة الدفترية كما في 2023/12/31 |
| 2,064 | - | - | 2,064 | - | - | الكلفة: |
| (17,130) | - | (17,130) | - | - | - | الرصيد كما في 2022/1/1 |
| 4,859,917 | 436,596 | 374,676 | 2,919,213 | 1,060,479 | 68,953 | إضافات |
| 3,898,547 | 421,622 | 380,150 | 2,411,151 | 685,624 | - | الرصيد كما في 2022/1/1 |
| 158,876 | 3,205 | 4,145 | 118,816 | 32,710 | - | استهلاك السنة |
| (17,130) | - | (17,130) | - | - | - | إستبعادات |
| 4,040,293 | 424,827 | 367,165 | 2,529,967 | 718,334 | - | الرصيد كما في 2022/12/31 |
| 819,624 | 11,769 | 7,511 | 389,246 | 342,145 | 68,953 | صافي القيمة الدفترية كما في 2022/12/31 |

- هناك رهن عقاري من الدرجة الأولى على أراضي ومباني الشركة بقيمة (480) ألف دينار مقابل التسهيلات الائتمانية الممنوحة للشركة، علماً بأنه قامت البنوك المانحة للتسهيلات الائتمانية بالحجز على أراضي ومباني وسيارات الشركة.

- لم تقم الشركة خلال عامي 2017 و 2018 باستهلاك الممتلكات والمعدات والآلات التابعة لمصنع الإنتاج مما نتج عنه تخفيض مصروف الاستهلاك بما يقارب (369,597) دينار.

4 . الموجودات المستأجرة

إن الحركة على حق استخدام موجودات والتزامات عقود الإيجار هي كما يلي:

| إلتزامات عقود الإيجار | حق استخدام موجودات مستأجرة | |
|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| 58,086 | 54,425 | الرصيد كما في 2023/1/1 |
| 6,150 | - | الفائدة خلال السنة |
| (12,000) | - | الايجار المستحق خلال السنة |
| - | (7,156) | الاستهلاك خلال السنة |
| 52,236 | 47,269 | الرصيد كما في 2023/12/31 |
| 8,441 | | الرصيد المستحق خلال 12 شهر |
| 43,795 | | الرصيد المستحق خلال أكثر من 12 شهر |
| 52,236 | | |

5 . بضاعة

| 2022 | 2023 | |
|----------------|----------------|---------------------|
| 664,949 | 621,751 | بلوكات خام ترافرتين |
| 60,759 | 35,455 | بضاعة جاهزة |
| 68,800 | 41,039 | بضاعة تحت التصنيع |
| 18,434 | 12,720 | بلوكات خام متنوعة |
| 812,942 | 710,965 | |

6 . ذمم مدينة

| 2022 | 2023 | |
|----------------|----------------|----------------------------------|
| 501,323 | 481,348 | ذمم تجارية |
| 160 | 860 | ذمم موظفين |
| (164,624) | (164,624) | مخصص الخسائر الإئتمانية المتوقعة |
| 336,859 | 317,584 | |

7 . التعاملات مع الجهات ذات العلاقة

يبين الجدول التالي التعاملات التي قامت بها الشركة مع الجهات ذات العلاقة خلال 2023:

| الرصيد القائم | طبيعة | حجم | طبيعة | اسم الجهة |
|----------------|---------------|---------|-------------------|-----------------------|
| مدین | التعامل | التعامل | العلاقة | |
| - | تمويلي | 5,524 | عضو مجلس الإدارة | كيم فؤاد أبو جابر |
| 205,324 | تمويلي | 3,300 | رئيس مجلس الإدارة | أيمن عبد الكريم حتاحت |
| 205,324 | 24,765 | | | |

8 . أرصدة مدينة أخرى

| 2022 | 2023 | |
|---------------|---------------|----------------------|
| 33,355 | 33,355 | تأمينات مستردة |
| 9,262 | 9,262 | مواد دعائية |
| 6,947 | 6,947 | أمانات ضريبة دخل |
| 3,174 | 2,413 | مصاريف مدفوعة مقدماً |
| 1,914 | 1,796 | قرطاسية |
| 54,652 | 53,773 | |

9 . النقد وما في حكمه

| 2022 | 2023 | |
|---------------|------------|-------------------------|
| 12,139 | 365 | نقد وشيكات في الصندوق |
| 183 | 151 | حسابات جارية لدى البنوك |
| 12,322 | 516 | |

10 . حقوق الملكية

رأس المال

يبلغ رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع (4,6) مليون دينار أردني مقسم الى (4,6) مليون سهم بقيمة اسمية دينار واحد للسهم كما في 31 كانون الأول 2023 و 2022.

احتياطي إجباري

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الارباح السنوية قبل الضريبة بنسبة 10% خلال السنوات السابقة وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين.

11 . تسهيلات ائتمانية

| نوع التسهيلات | العملة | سعر الفائدة | تاريخ الاستحقاق | سقف التسهيلات | الرصيد القائم |
|---------------|-------------|-------------|-----------------|---------------|---------------|
| قرض متناقص | دينار أردني | 10% | 2024 | 481,604 | 481,604 |

إن التسهيلات البنكية الممنوحة للشركة أعلاه هي بضمان رهن أراضي ومباني الشركة، علماً بأن البنوك المانحة قامت بالحجز على أراضي ومباني وسيارات الشركة، وكذلك قامت برفع دعوى قضائية على الشركة خلال عام 2025 بمبلغ (556,086) دينار حيث توقفت الشركة عن سداد القرض.

12 . أرصدة دائنة أخرى

| 2022 | 2023 | |
|----------------|----------------|--|
| 219,355 | 213,913 | ذمم موظفين دائنة |
| 243,029 | 338,872 | أمانات ضريبة الدخل والمبيعات (رواتب وتنقلات) |
| 165,800 | 238,660 | أمانات الضمان الاجتماعي |
| 75,624 | 97,200 | مصاريف مستحقة |
| 29,250 | 29,250 | مخصص مكافأة نهاية الخدمة |
| 7,600 | 7,600 | مخصص رسوم الجامعات الأردنية |
| 4,668 | 4,668 | أمانات توزيعات أرباح |
| 745,326 | 930,163 | |

13 . كلفة المبيعات

| 2022 | 2023 | |
|------------------|----------------|-----------------------------------|
| 880,187 | 812,942 | بضاعة أول المدة |
| 63,936 | 58,465 | مصاريف التعدين (إيضاح 14) |
| 24,022 | 13,152 | مصاريف وحدة بناء الحجر (إيضاح 15) |
| 625,776 | 412,785 | مصاريف الإنتاج (إيضاح 16) |
| 274,568 | 8,289 | مشتريات |
| (812,942) | (710,965) | بضاعة آخر المدة (إيضاح 5) |
| 1,055,547 | 594,668 | |

14 . مصاريف التعدين

| 2022 | 2023 | |
|---------------|---------------|--|
| 27,924 | 31,097 | رواتب وأجور وملحقاتها |
| 3,887 | 4,028 | ضمان اجتماعي |
| 7,156 | 7,156 | استهلاك حق استخدام موجودات مستأجرة (إيضاح 4) |
| 6,753 | 6,150 | فائدة إلزام عقود الإيجار (إيضاح 4) |
| 8,733 | 5,142 | كهرباء ومياه |
| 8,000 | 3,199 | مصاريف سيارات وآليات |
| 1,040 | 1,149 | عدد ولوازم إنتاج |
| 216 | 320 | استهلاكات |
| 112 | 112 | تأمين |
| 115 | 112 | متفرقة |
| 63,936 | 58,465 | |

15 . مصاريف وحدة بناء الحجر

| 2022 | 2023 | |
|---------------|---------------|-----------------------|
| 4,643 | 4,782 | رواتب وأجور وملحقاتها |
| 733 | 732 | ضمان اجتماعي |
| 7,470 | 4,493 | كهرباء |
| 3,682 | 1,338 | دق حجر |
| 2,260 | 547 | استهلاكات |
| 5,234 | 1,260 | متفرقة |
| 24,022 | 13,152 | |

16 . مصاريف الإنتاج

| 2022 | 2023 | |
|----------------|----------------|-----------------------|
| 254,113 | 138,230 | رواتب وأجور وملحقاتها |
| 33,892 | 20,870 | ضمان اجتماعي |
| 150,950 | 145,783 | استهلاكات |
| 45,657 | 26,952 | كهرباء ومياه |
| 59,848 | 20,088 | عدد ولوازم إنتاج |
| 32,108 | 25,126 | مصاريف سيارات |
| 20,490 | 5,739 | مواد تعبئة |
| 18,077 | 4,999 | صيانة وإصلاحات |
| 3,021 | 762 | خدمات تكميلية |
| 1,020 | 784 | تأمين |
| 6,600 | 23,452 | متفرقة |
| 625,776 | 412,785 | |

17 . مصاريف بيع وتوزيع

| 2022 | 2023 | |
|---------------|---------------|-----------------------|
| 6,846 | 6,840 | رواتب وأجور وملحقاتها |
| - | 2,826 | نقل وتحميل |
| 975 | 975 | ضمان اجتماعي |
| 41 | 17 | استهلاكات |
| 1,463 | - | سفر |
| 1,641 | 998 | متفرقة |
| 10,966 | 11,656 | |

18 . مصاريف إدارية

| 2022 | 2023 | |
|----------------|----------------|--------------------------------------|
| 143,439 | 101,681 | رواتب وأجور وملحقاتها |
| 13,037 | 7,699 | ضمان اجتماعي |
| 30,538 | 16,211 | أتعاب مهنية |
| 14,400 | 14,400 | تنقلات أعضاء مجلس الإدارة |
| 9,109 | 8,383 | رسوم ورخص |
| 5,409 | 5,188 | استهلاكات |
| 777 | 3,084 | تأمين |
| 2,614 | 2,286 | بريد وهاتف |
| 4,387 | - | غرامات |
| 600 | - | الأتعاب القانونية لمراقب عام الشركات |
| 20,476 | 17,263 | متفرقة |
| 244,786 | 176,195 | |

19 . حصة السهم الأساسية والمخفضة من خسارة السنة

| 2022 | 2023 | |
|----------------|----------------|----------------------------|
| (607,676) | (417,032) | خسارة السنة |
| 4,600,000 | 4,600,000 | المتوسط المرجح لعدد الأسهم |
| (0,132) | (0,091) | |

20 . رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا

بلغت رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا ما قيمته (72,640) دينار و (124,740) دينار للسنتين المنتهيتين في كانون الأول 2023 و 2022 على التوالي.

21 . الوضع الضريبي

- تم تسوية الوضع الضريبي للشركة حتى نهاية عام 2020.
- تم تقديم كشوف التقدير الذاتي عن نتائج أعمال الشركة للأعوام 2021 و 2022 ولم تقم دائرة ضريبة الدخل بمراجعة سجلات الشركة لتاريخه.
- لم يتم احتساب مخصص ضريبة دخل عن نتائج أعمال الشركة لعام 2023 بسبب زيادة المصاريف عن الإيرادات الخاضعة للضريبة وبسبب وجود خسائر ضريبية مدورة.

22 . القطاع التشغيلي

تمارس الشركة نشاط استخراج كتل الترافرتين وتصنيع جميع أنواع البلاط وحجر البناء وذلك داخل وخارج المملكة الأردنية الهاشمية، و ذلك كما يلي:

| 2022 | | 2023 | |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| خارج المملكة | داخل المملكة | خارج المملكة | داخل المملكة |
| 293,453 | 535,044 | 48,106 | 419,181 |

صافي الإيرادات المتأتية من نشاط استخراج كتل الترافرتين

23 . الالتزامات المحتملة

- يوجد على الشركة كما بتاريخ القوائم المالية التزامات محتملة متمثلة بدعوى قضائية مرفوعة من قبل البنوك التي منحت الشركة التسهيلات الإئتمانية. بلغت قيمة الدعوى (556,086) دينار وقد أفاد المحامي بأن القضية ما زالت منظورة لدى المحاكم.
- يوجد على الشركة كما بتاريخ القوائم المالية التزامات محتملة متمثلة بقضايا عمالية حقوقية وقضايا من جهات دائنة أخرى مرفوعة على الشركة، بلغت قيمتها (83,815) دينار، وقد أفاد المحامي بأن القضايا ما زالت منظورة لدى المحاكم.
- يوجد على الشركة كما بتاريخ القوائم المالية التزامات محتملة مقابل كفالات بنكية بقيمة (19,000) دينار.

24 . القيمة العادلة للأدوات المالية

- تتألف الأدوات المالية من الموجودات المالية والمطلوبات المالية. تتضمن الموجودات المالية النقد وما في حكمه والذمم المدينة. وتتضمن المطلوبات المالية الذمم الدائنة والتسهيلات الائتمانية والشيكات الآجلة والأرصدة الدائنة الأخرى.
- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية لا تختلف جوهرياً عن قيمتها الدفترية حيث أن معظم الأدوات المالية إما قصيرة الأجل بطبيعتها أو يتم إعادة تسعيرها باستمرار.

25 . إدارة المخاطر المالية

تتعرض الشركة نتيجة استخدامها للأدوات المالية للمخاطر التالية:

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن عدم قدرة أو عجز الطرف الآخر للأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته تجاه الشركة مما قد يؤدي إلى حدوث خسائر. تتمثل مخاطر ائتمان الشركة بشكل أساسي في الذمم المدينة، حيث تعمل الشركة على الحد من المخاطر الائتمانية عن طريق وضع حدود ائتمانية لعملائها مع مراقبة الديون غير المسددة. يتمثل الحد الأقصى للمخاطر الائتمانية في القيمة المدرجة للموجودات المالية في القوائم المالية.

يشكل رصيد أكبر عميل ما مجموعه (232,872) دينار من إجمالي رصيد الذمم المدينة كما في نهاية عام 2023 و 2022.

مخاطر أسعار الفائدة

تنتج مخاطر أسعار الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على ربح الشركة أو القيمة العادلة للأدوات المالية. وحيث أن معظم الأدوات المالية تحمل سعر فائدة ثابت وتظهر بالكلفة المطفأة، فإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار الفائدة يعتبر غير جوهري.

مخاطر أسعار العملات الأجنبية

تتمثل مخاطر العملات في الخطر من تذبذب قيمة الأدوات المالية بسبب تقلبات أسعار العملات الأجنبية. حيث إن معظم تعاملات الشركة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي وحيث أن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي، فإن الأرصدة في الدولار الأمريكي لا تمثل مخاطر هامة لتقلبات العملات الأجنبية وإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار صرف العملات الأجنبية يعتبر غير جوهري.

مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة الشركة على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماتها في تواريخ استحقاقها ولتجنب هذه المخاطر تقوم الشركة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات والمطلوبات وموائمة آجالها والاحتفاظ برصيد كاف من النقد وما في حكمه.

ويلخص الجدول أدناه توزيع المطلوبات (غير المخصوصة) على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدية كما بتاريخ القوائم المالية:

| 2023 | أقل من سنة | أكثر من سنة | المجموع |
|--------------------------|------------------|----------------|------------------|
| ذمم جهات ذات علاقة دائنة | - | 205,324 | 205,324 |
| التزامات عقود إيجار | 8,441 | 43,795 | 52,236 |
| تسهيلات ائتمانية | 481,604 | - | 481,604 |
| ذمم دائنة | 602,170 | - | 602,170 |
| أرصدة دائنة أخرى | 930,163 | - | 930,163 |
| | 2,022,378 | 249,119 | 2,271,497 |

| 2022 | أقل من سنة | أكثر من سنة | المجموع |
|--------------------------|------------------|----------------|------------------|
| ذمم جهات ذات علاقة دائنة | - | 205,324 | 205,324 |
| التزامات عقود إيجار | 8,061 | 50,025 | 58,086 |
| تسهيلات ائتمانية | 481,813 | - | 481,813 |
| شيكات آجلة الدفع | 27,227 | - | 27,227 |
| ذمم دائنة | 645,787 | - | 645,787 |
| أرصدة دائنة أخرى | 745,326 | - | 745,326 |
| | 1,808,214 | 255,349 | 2,163,563 |

26 . إدارة رأس المال

يقوم مجلس إدارة الشركة بإدارة هيكل رأس المال بهدف الحفاظ على حقوق مساهمي الشركة وضمان استمرارية الشركة والوفاء بالتزاماتها تجاه الغير من خلال استثمار موجودات الشركة بشكل يوفر عائداً مقبولاً لمساهمي الشركة.

27 . استمرارية الشركة

كما هو مبين في قائمة المركز المالي فقد تجاوزت الخسائر المتراكمة رأسمال الشركة وتزيد مطلوباتها المتداولة عن موجوداتها المتداولة بما يقارب (805) ألف دينار، كما أن الشركة تعاني من مشاكل في السيولة والتي نتج عنها تراكم الأرصدة الغير مسددة للبنوك والمؤسسة العامة للضمان الإجتماعي ودائرة ضريبة الدخل والمبيعات بالإضافة إلى عدة موردين وجهات دائنة أخرى. إن هذه الأمور تثير شكوكاً جوهرية حول قدرة الشركة على الاستمرار في المستقبل، وإن استمرارها يعتمد على قدرتها على تنفيذ ما ورد في خطة الإدارة المستقبلية التي تتضمن ما يلي:

- قام معالي رئيس مجلس الإدارة بتقديم مبالغ من حسابه الشخصي للشركة لضمان إستمراريتها ولتلبية المتطلبات القانونية كلما دعت الحاجة لذلك، حيث بلغت ذمته حتى نهاية عام 2023 (205,323) ألف دينار كما وردت في الميزانية إيضاح رقم (7).
- التوجه لبيع المنتجات الراكدة بأسعار تفصيلية سواءً للكتل أو المنتجات المصنفة نخب ثاني مع تقديم عروض موسمية.
- إدخال منتجات جديدة مع خامات الترافرتين مثل البازلت.
- سوف يتم إطفاء الخسائر خلال السنوات القادمة، حيث أن الشركة بصدد السير بإستراتيجية جديدة والمتاجرة بأصناف جديدة وتوسعة دائرة العملاء لدينا والأسواق التصديرية المعتمدة مما يزيد من أرباح الشركة وتحسن أوضاعها المالية لزيادة الإيرادات.
- سوف تعمل الشركة على خفض المصاريف غير التشغيلية مما يؤدي إلى إنخفاض الكلف.
- ستستمر الشركة بتسويق منتجاتها عبر وسائل التواصل الإجتماعي المختلفة وبعمل عروض خاصة جداً لإستقطاب الزبائن.